

Mazzacrader e tiran

Glisch nova sin Josef Stalin (1879–1953)

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ «Per la glieud da l'Europa centrala e da l'ost represchenta matg 1945 la data da la fugia ord il pugn sanguinus da Hitler e quella da l'imprashunament per in meztshientaner en ina dictatura imperiala communista, cur che Stalin ha erigi ina tenda da fier atras il cor da l'Europa (...). President Putin sa numna sez democrat. Dentant ha'l declarà da curt che la ruina da l'Uniun sovietica saja stada la catastrofa geopolitica la pli gronda dal 20avel tschientaner. El ha er empruvà da giustifitgar il patg da 1939 tranter ils nazis ed ils soviets, il qual ha manà a l'annexiun dals pajais baltics e la divisuni da Pologna (...). En la memoria da memia blers Russ sa maschaida ina luschezza meritada, pervi da la victoria encounter Hitler, cun ina nostalgia deplazada per ils dis da 'grondezza' e terrur sut la dictatura da Stalin» (*The Economist*, 7 da matg 2005, p. 11). Il magazin che cuntegna questas lingias vegni publitgà a Londra, il center d'ina resistenza eroica e bunamain solitara, manada da l'emprim minister Winston Spencer Churchill (1874–1965) en fatscha a Hitler e Mussolini, tranter l'armistizi franzos (zercladur 1940) e l'agressiun tudestga (zercladur 1941) encounter l'Uniun sovietica (US). 1946 ha gist in discurs da Churchill, ormai manader da l'opposizion britannica, derasà l'expressiun «tenda da fier» per numnar il cunfin quasi intransibel che parteva noss continent tranter Lübeck e Trieste. Cunzunt in Englais, convischin ed ertavel da Churchill astga s'exprimer avertamain davart l'allia da 1941–1945 sco che «The Economist» fa. Detags davart ils malfatgs multifars da Stalin, grazia a documents sovietics publitgads da curt, chatt'ins t. a. en ina biografia nova (1) nua ch'il russolog tudestg Klaus Kellmann n'emblida betg da precisar era tals da Hitler, cumplizi e lur inimi dal dictatur sovietic. I n'è tuttina betg plaschaivel da leger lez rapport da 352 paginas, cun bibliografia e cronologia, davart in grond criminal. Quai vala dentant la paina, l'emprim per enconuscher la vardad istorica, lur era per chapir las difficultads dals pajais baltics, da la Georgia e l'Ucraina sin lur viadi d'oz vers ina vita civila democratica.

Ina carugna brutalà

Josef Dschugaschwili era Georgian. El apartegeva pia ad in pievel da tradiziun cristiana ortodoxa subdit al zar russ. Quest aveva suittamess era la Baselgia georgiana e la duvrava per russifitgar il pajais. Il pitschen Josef, figl schenial d'in bavader, ha survegnì in stipendi per frequentar ina scola auta da teologia. «Ils students vegnivan controlads da cunita mungs ortodoxs ostils a la sciensa ed al scleriment e designads personalmain dal guvernatur imperial (...). Adina pu-spè sa manifestava la malcontententscha envers la magistraglia nudada dal spiert russ» (p. 6). 1898 ha Dschugaschwili ade-rì a la giuvna Partida socialdemocrata russa, activa er en Georgia. 1899 è'l vegni sclusa da la scola. «Enfin a l'onn decisiv 1917 è suittamendada ina vita clandestina, cun pseudonims, plazs da durmir, arrestaziuns e bandischuns adina novas, senza in rap d'entrada regulara (...). Lez onns l'han radicalis e furmà» (p. 15). Lur ha'l surpiglià il pseudonim «Stalin». Suerter la fundaziun da la Partida comunista (PC) e la revoluzion russa da 1917 è'l vegni minister sovietic. Tranteren era la Georgia vegnida independenta; 1920–1921 l'ha'l armada russa conquistada. «Ils anterius cumpatriots da Stalin l'han insultà sco 'renegat' e 'traditur', sbragind e spidond si per el (...). El era persvas che tuttas republicas sovieticas, la russa sco tut tschellas, duajan far per cumond a tuts uredens da Moscva» (pp. 55–56). En avrigl 1922 è'l vegni secretari general dal PC, pia «chef suprem dal personal, patrun da tuts engaschaments e relascha-



das» (p. 63). En december è naschida l'US. «Gia 1921 pregiava Stalin che la PC duaja esser ina sort 'urden da mungs militars aifer il stadi sovietic (...) La partida n'è betg mo vegnida in stadi aifer il stadi; vairamain er'la il stadi ed è restada il stadi durant settanta onns, enfin a la fin da l'US. Quest svilup ha entschavì cun Stalin» (p. 65). Il testament da l'emprim dictator sovietic, Vladimir Iljitsch Ulianov «Lenin» (1870–1924), resumessa uschia iis grevs sbagls da Stalin: «El è vairamain ina carugna brutalà» (cità p. 67). Dentant è Stalin vegnì successur da Lenin. En strusch trenta onns ha il Georgian russifitgà manà tutta sort calamitads als Russ, Georgians, Ucranais e blers auters pievels asiaticas ed europeans.

La «guerra» cunter ils purs

«Spretschader dals umans, mazzacrader e tiran» (p. 137): Uschia descriva Kellmann ses «erox». Lezzas atgnadas resultavan dals onns da clandestinitat e da l'experiencscha d'ina rebellion victoriusa encounter il reschim dal zar. Stalin ha fatg mazzar u deportar millioni umans ch'el e ses adherents resguardavan sco adversaris pussaives da la pussanza absoluta comunista. En lez senn na basegnav'ins nagina cumprova; il suspect tanscheva. Uschia ha il tiran fatg ina guerra da tschintg onns (1929–1934) encounter ils purs autonoms, als obligond da s'unir a cooperativas statalas. «Mo en l'onn 1930 han 2,5 millioni umans sa revoltads en 14 000 rebellions, revoltas e demonstraziuns da massa. La regenza da Moscva ha stùi conceder ch'ella duaja spetgar ina 'vaira unda da guerras purillas'. Brigadas d'extirpaziun da la puraria autonoma assaglivan vinavant ils vits e bains purils, rumpend cun palfiers en chasas serradas; i las perquisivan e prendevan schizunt il davos toc paun (...). Lura deportav'ins la glieud en vaguns da muvel (...). 1932 han ins auzà las taglias sin 73,5% da la racolta; quai leva dir la destrucziun intenziunada e planisada da l'existenza da populaziuns entiras (...). Ils 22 da schaner han Stalin e Molotov suittascrit in decret destinà per las autoritads localas e la GPU [polizia politica, G. S.-C.]; lez scumandava 'l'emigraciun massiva dals purs ucranais e dal Caucasus dal nord encounter las citads'. Quai leva dir la mort segira per millioni umans» (pp. 95–97). Il consul talian en ina citad ucraina rapporta da fomaz e cannibalism: «Ils muribunds main'ins en trens da vitgira a la champagna, a 50–60 km davant da la citad, nua ch'i moran senza ch'ins als vesia (...). Gist cur ch'il tren arriva, chav'ins fossas grondas per las baras (...). Mintga notg a Harchivà ramass'ins 250 baras da glieud morta da fom u tifus» (cità pp. 97–98). In'austra perditga rapporta: «I dat fitg blers cas da cannibalism» (p. 98). Ins stima che la «guerra» da Stalin encounter ils purs ha ja fatg almain 11,4 millioni unfrendas. Fin a 1937 ha'l deportà var 25 millioni famiglias purilas. El leva «duvrar ils purs

deportads, cun lur savida acquistada durant generaziuns, per urbaris regiuns extremas ed als isar en il vair senn dal pled. Cun quest'intenziun s'avra ina porta vers il chapitel da l'istoria sovietica il pli plain spretsch per ils umans» (p. 100).

Gulag e terrur

Stalin saveva numnadaman realisar ses plan mo cun sclavs. Uschè è naschida l'uscheditga «Administraziun principala dals champs», per russ «Glasnoje upravlegne laghere» (p. 104), scursani «Gulag». Cun quest sistem hani ins bajegià in chanal tranter il Mar alv ed il Mar baltic; la mesedad dals sclavs occupads cun lezza construcziun è morta durant las lavurs. Kellmann menziuna era «las minas da cotgla en Sibiria, il project senza fin da viafier en l'Asia centrala e l'explozaziun sanguinusa da l'aur a Colima, schebain che la proporziun da morts en lezs champs n'era betg uschè gronda (...), numnadaman 'mo' 15–20%» (p. 107). In punct culminant è stada la terrur da 1937 e 1938, cun «var traiss u quatter millioni umans arrestdats ed almain in millioni assassinad (...). Mintga domena da la vita sovietica era tuttafatg suittamess a la voluntad da Stalin (...). Il tutpussent Stalin pudeva tuttenina dar in millioni plazzas da lavor, quellas dals 'purifitgads'. Tgi che las survigniva era attaschà, obedaivel e suittamess (...). Las unfrendas stalinianas dal stalinism avevan mo in sbagl: I eran vegnidias nominadas da Lenin empè da Stalin (...). Quest leva eliminar tuts quels che pudevan forsà simpatizar cun l'opposiziun e patratgar a moda autonoma» (pp. 133–134). Suenter la guerra mundiala ha'l persequità tuts schuldads sovietics liberads da la praschunia tudestga; blers han savi fugir; ma «pilots che sgolavan a bass attatgavan ils tils senza fin da glieud veglia, femnas ed uffants, in mez millioni fugitivis sin il glatsch dal Mar baltic ch'empuruvan d'arrivar a Pillau [oz Balistic sper Caliningrad, G. S.-C.] er auters ports segirs. [L'aviazion sovietica] ha fatg apostar ir a fund bartgas surchargiadas cun fugitivis (...). Uschia èn passa dus millioni umans morts da fom, schelads, najads, vegnidis deportads u sajetads. 400 000 da lezzas morts ha chaschunà il depurtament criminal da l'Armada cotschna. Ins stima che 1,4 million dunnas sajan vegnidias violadas; blers han fatg suicidi perdi da quai» (pp. 225–226).

Pievels traditurs

Stalin mazzacrava era per motivs etnics, per extirpar pievels entirs. Da sia giumentegna georgiana provegniva sia antipatia per ils pievels islamic dal Caucasus dal nord, per exempl il Tschetschens. En ils onns ventg han bombardaments mess fin a lur rebellion. «Davent da 1943 han ins deportà sistematicamail il Tschetschens, Ingushs e Tatars da Crim sco'pievels traditurs' [ed islamic, G. S.-C.] (...). Stalin deplorava mo ch'el na pudeva deportar er ils Ucranais, ma i eran simplamain memia blers» (p. 195). Dentant ha quest pievel patù spezialmain da la «guerra cunter ils purs» e la terrur: «A la fin dals onns trenta avev'ins eliminà passa 80% dals academichers ucranais. Part da l'intelligenzia ucraina ha tuttavia survivì, ma quai be perquai che l'Ucraina dal vest era anc polaca ed è vegnida sovietizada pir davent da 1939. Andrej Saharov discurra da l'ucranofobia' da Stalin; lezza ha cuzzà fin

a la mort dal tiran (...) cun sia tenuta coloniala visavi tuts pievels dal vast imperi, dano ils Russ, e cunzunt visavi ils Ucrainas» (p. 99).

Cumplizi ed inimi da Hitler

1939 han Stalin e Hitler suittascrit in patg da nunagressiun, cun in'agiunta zuppada che preveseva intsches d'influenza, en l'Europa mesauna e da l'ost, per mintgin dals dus signataris. Uschia ha Stalin possibilità a Hitler d'attatgar la Pologna senza ristgar in assagl sovietic. Stalin ha lura conquistà ed annectà vastas sdrimas territorials tranter il Mar nair ed il Mar baltic. El ha mazzà var 25 000 praschuniers polacs, elita spiertala da lur naziun, ed «arrestà e deportà 132 000 Estons, Lettons e Lituaniens, politichers, sindicalists, magisters ed intellectuals; Russ han surpiglià lur posizioni» (p. 162). Mo la Finlanda n'ha'l betg savi conquistar; el ha stùi sa cuntendar cun sdriomas che fan anc oz part da Russia. En zercladur 1941 è l'armada tudestga, viondond il patg da nunagressiun, penetrada en il stadi da Stalin. Varsaquant istorichers manegian che quest haja prevesi d'attatgar Hitler anc la medema stad, uschè che lez haja be prevegnà a ses cumplizi. Kellmann refusesch questa teoria. El fa attent al fatg cumprovà che Stalin n'ha cartù nagni dals rapports da tutta sort davart in assagl tudestg imminent. L'agressiun para da l'avair vairamain constarnà. I constat ch'el è svani durant la davosa emna da zercladur ed è cumparì puspè pir ils 3 da fanadur cun ses emprim ed unic discurs a ses burgais. Oramai duvraval mintgin e mintgina; la terrur pareva a fin. Kellmann: «Per la generaziun ch'aveva patù da la revoluzion, la guerra ci-vila, (...) l'industrialisaziun e la terrur, eran ils onns 1941–1945 ina sort pausa» (p. 197). Quai pudess per part declarar la nostalgia staliniana d'oz en Russia.

Furmaziun da l'imperi sovietic

En ils davos onns da guerra ha Stalin preparà la promozion da ses pajais ad ina superpussanza. 1944 ha'l impedi ils alliads anglosaxons da gidar l'*'Armija Krajowa'* polaca «tar sia insurrezioni encounter l'occupaziun tudestga» (p. 217); quai ha chaschunà «l'extirpaziun da la Pologna democratica» (p. 219). Las persecuziuns etnicas da Stalin han tutgà anc daplì ils Tudestgs da las regiuns conquistadas 1944–1945 da l'Armada cotschna. Blers han savi fugir; ma «pilots che sgolavan a bass attatgavan ils tils senza fin da glieud veglia, femnas ed uffants, in mez millioni fugitivis sin il glatsch dal Mar baltic ch'empuruvan d'arrivar a Pillau [oz Balistic sper Caliningrad, G. S.-C.] er auters ports segirs. [L'aviazion sovietica] ha fatg apostar ir a fund bartgas surchargiadas cun fugitivis (...). Uschia èn passa dus millioni umans morts da fom, schelads, najads, vegnidis deportads u sajetads. 400 000 da lezzas morts ha chaschunà il depurtament criminal da l'Armada cotschna. Ins stima che 1,4 million dunnas sajan vegnidias violadas; blers han fatg suicidi perdi da quai» (pp. 225–226). Stalin ha regalà la part principala da la Germania da l'ost, cun la Silesia, a la regenza vasalla da Pologna, controlada da communists, ed ha annectà il rest, pia «il Nord da la Prussia da l'ost cun il port senza glatsch da Königsberg, regiun popula da Tudestgs dapi in mez millenni» (p. 215), fin oz part da Russia. Sin incumbensa da Stalin ha in scriptur russ serviziaivel redigi scrittiras demagogicas per stimular la schuldada sovietica da mazzar Tudestgs e violar Tudestgas. Ils malfatgs da l'Armada cotschna encounter ils civilists faschevan part dal plan d'expulsuni per svidar lezzas regiuns da lur avdants tudestgs. Entant ha «Stalin sa pità per francar ses butin da guerra (...). L'emprim ha'l annectà ils pajais baltics, la Pologna da l'ost, las Carpatas ucrainas e la Moldova; uschia è'l vegni tuttina il vair victur da ses patg da 1939 cun Hitler (...). El ha pinà consequentiamain la

surpigliada communista da la pussanza en il rest da Pologna, spustà encunter vest, sco er en l'Ungaria, la Tschechoslovacia, Rumenia e Bulgaria» (p. 230). 1945, «anc a l'ultim mument» (p. 231) ha'l declerà la guerra al Giapun ed annectà las Curilas e la mesadad sid da Cafrafuto/Sahalin, fin oz part da Russia; pliavant ha'l pudì installar ina regenza vasalla en la Corea dal nord.

Despot d'ina superpussanza

Stalin promoveva las perscrutaziuns per vegnir en possess d'armas nuclearas. «Dapì 1941 retschertgava ina vaira armada d'agents secrets, infurmants e deserturs davart l'entir project american da bumba atomica (...). A Tschegliabinsc, sper ils culms da l'Ural, han 70 000 sclavs [da la «Gulag】 construì l'emprima fabrica nucleara sovietica per transfurmar l'uran en plutonium» (pp. 233 e 235). 1949 han ins enviadà l'emprima bumba atomica sovietica. «I pareva che l'equilibri da la terrur saja restabilì. [Il spiun communist tudestg] Fuchs aveva furnì minuziùs main tuttas infurmaziuns americanas; perquai era l'emprima bumba atomica sovietica ina copia exacte da l'americana» (p. 235). Oramai era il stadi da Stalin ina superpussanza, tuttina sco ils Stadis unids, pia commember permanent dal Cusseg da segirezza da l'ONU, cun dretg da voto. Il russ era in dals sis linguats uffizials da l'ONU, seconda lingua obligatoria da tschels pievels sovietics e dals pajais communists vasals.

Persecuziuns encunter gidieus

Entant vegniva Stalin adina pli suspitus. En ses davos tschintg onns da vida ha'l persequità cunzunt gidieus. 1948 ha'l fatg assassinar il parsura da quel Comité antifaschist giudaic ch'era viagià tras ils Stadis unids durant la guerra per rimnar daners e svegliar simpatia a favur da l'US. 1952 ha il tiran fatg sentenziar ed executar 14 commembers da lez comitè. En l'Ungaria e Tschechoslovacia han ins sentenzià ed executà veterans gidieus da la guerra da Spagna, sco Rudolf Slansky (1901–1952), secretari general da la PC tschechoslovaca. «A l'entschatta novembre 1951 ha Stalin dentant tra-mess Micojan sco emissari [a Praha] cun il cumond d'arrestar Slansky. Quai han ins ademplì ils 24 da novembre (...). Pir en avust 1952, sut il squitsch dals 'cusse-gliaders' sovietics che cumandavan vairamain e manavan las interrogaziuns, han ins decis da far in process sensaziunal cunter il 'center da conspiraziun, manà da Slansky, cunter il stadi e la PC (...). Il process ha gì ina tendenza cleramain antisemita (...). Ins ha punctuà la deriva vanza giudaica dals gidieus accusads ed insinuà che per blers d'els saja il tsche in linguat ester (...). En schaner 1953 ha Stalin tgisà «15 medis renomads, passa la mesadad gidieus, d'avair tratg a niz lur auts uffizis a Moscva per 'scursanir' la vita da funcziunaris prominent ed assassinà 'ils megliers figls da Russia' (...). Lez 'cumplot dals scussals alvs', sco che la propaganda uffiziala al numnavà, saja stà vairamain in'emprouva da conspirar en la PC, l'economia, l'administraziun e las repubiclas sovieticas na russas, per surpigliar la pussanza a Moscva» (Kellmann, pp. 245–246). Igl era cler che Stalin leva instigar il nazionalism russ encunter ils gidieus. Il process encunter «ils medis assassins» (p. 246) e lur executiun eran prevedis per mars. Per cletg è «il pli uman da tuts carstgauns» (p. 251), sco che la propaganda uffiziala al numnavà, mort ils 5 da mars. Geabain, «el è mort, fisicamain e politicamain, ma è'l vairamain trapassà tuttafatg?» (p. 304).

1) Klaus Kellmann, *Stalin. Eine Biographie*. Darmstadt (Wissenschaftliche Buchgesellschaft) 2005.

2) Arno Lustiger, *Schalom Libertad! Juden im spanischen Bürgerkrieg*. Frankfurt/Main (Athenäum, ISBN 3-610-08529-0) 1989, pp. 288 e 291.